

Clean up your terminology database and make it smart and consistent

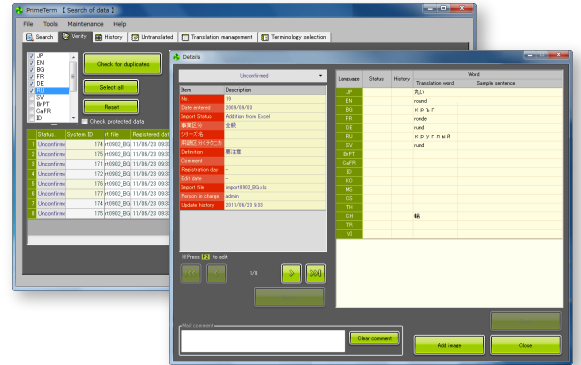
PrimeTerm — Terminology management system best matching to TRADOS

Improved translation speed and accuracy

PrimeTerm allows you to build up your new database by just importing your existing assets like Excel data.

Building up a comprehensive and consistent terminology database

PrimeTerm allows you to prune unnecessary paraphrases and unwanted synonymous words in your terminology database. It is important to provide your users with consistent user interface terms — such as names of buttons, menus and error messages — in order to make your products understandable and easy-to-operate. It is also important to keep word usage consistent between model variations.



→ Strong points:

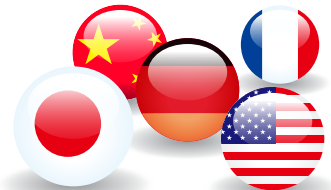
1 Consistent terminology throughout all steps of your corporate activities, from product planning, development to sales promotion.



2 Shorten product development time when there are many model variations by applying the same terminology list to all models.



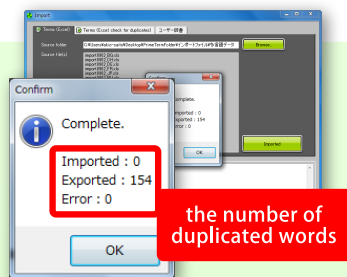
3 Manage more than 38 languages at one time — specialized in localization.



→ Main features:

Duplication prevention function:

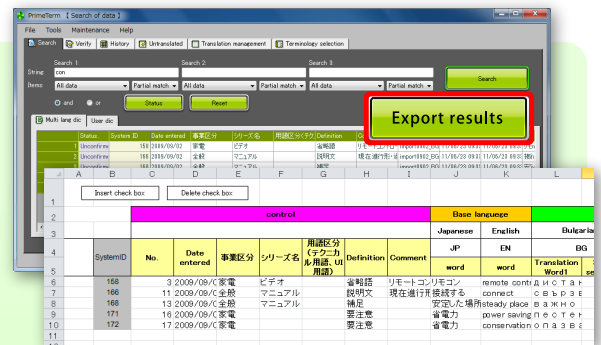
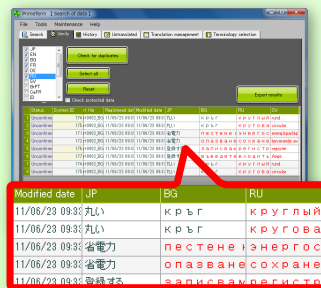
When importing and merging several Excel terminology lists, PrimeTerm automatically detects unnecessary duplicate words between each list. It records and keeps necessary information, such as imported file names and file folder names.



the number of duplicated words

Multi-language control:

PrimeTerm can also find interlingual duplications in the languages registered in a database. For example, when there are two or more alternative Chinese words for an English (usually designated as the master language) word in your database, PrimeTerm can detect them and export them to an Excel file. You can choose the most appropriate Chinese word and import it to your database.



User-friendly search function:

You can search for terms using up to three keywords (and/or). You can select the search range from all languages or the language you have designated as the master language. You can then export the results to an Excel file.

Needless to say, you can exchange your terminology between your database and TRADOS files.

→ System Requirements: Client:

	Client:	Server:
OS	Microsoft Windows XP SP2, SP3, Vista, 7	Microsoft Windows 2003 Server, Windows 2008 Server
CPU	Intel Pentium III 1GHz or higher or equivalent	Intel Pentium III 1 GHz or higher or equivalent
Memory	512MB or higher	1GB or higher
Hard disk free space	Approx. 1 GB	Approx. 10 GB
Software	.NET Framework 2.0	SQL Server 2005, SQL Server 2008
UI language	English	- - -

→ Contact Us

YAMAGATA INTECH Shinagawa main office
Address: 7F Gotenya Building, 3-3-5 Kita-Shinagawa, Shinagawa-Ku, Tokyo, 140-0001, Japan

Phone: +81-3-3458-2545
Fax: +81-3-5715-2680

✉ primeterm@yamagata-intech.jp

Corporate Profile: <http://www.yamagata-corp.jp/en/>
Product information: <http://www.yamagata-intech.jp/specially/primeterm/> (Japanese only)

*The content of this flyer is subject to change without prior notice.

*The company names and product names in this flyer are the trademarks or registered trademarks of their respective companies.